



Ministero della cultura

DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Decreto n. 7

Class. 31.13.16/8.4/2024

VISTO il D.Lgs. 20 ottobre 1998, n. 368, recante “*Istituzione del Ministero per i beni e le attività culturali, a norma dell’articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59*”;

VISTO il D.Lgs. 30 luglio 1999, n. 300, recante “*Riforma dell’organizzazione del Governo, a norma dell’articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59*”, e in particolare gli articoli 2, 52, 53 e 54;

VISTO il D.-L. 1° marzo 2021, n. 22, recante “*Disposizioni urgenti in materia di riordino delle attribuzioni dei Ministeri*”, convertito, con modificazioni, dalla L. 22 aprile 2021, n. 55, e in particolare l’articolo 6;

VISTO il D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, recante “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”;

VISTO il D.P.C.M. 15 marzo 2024, n. 57, recante “*Regolamento di organizzazione del Ministero della cultura, degli uffici di diretta collaborazione del Ministro e dell’Organismo indipendente di valutazione della performance*”;

VISTO il D.M. 28 gennaio 2020, n. 21, come modificato con D.M. 15 ottobre 2021, n. 358, recante “*Articolazione degli uffici dirigenziali di livello non generale del Ministero della cultura*”;

VISTO il D.P.R. 30 settembre 1963, n. 1409, recante “*Norme relative all’ordinamento ed al personale degli archivi di Stato*”, e in particolare l’articolo 14 con

Gestützt auf das gesetzvertretende Dekret Nr. 368 vom 20. Oktober 1998, n. 368, über “*Istituzione del Ministero per i beni e le attività culturali, a norma dell’articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59*”;

Gestützt auf das gesetzvertretende Dekret Nr. 300 vom 30. Juli 1999, n. 300, über “*Riforma dell’organizzazione del Governo, a norma dell’articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59*”, im Besonderen auf die Artikel 2, 52, 53 und 54;

Gestützt auf das Gesetzesdekret Nr. 22 vom 1. März 2021 über “*Disposizioni urgenti in materia di riordino delle attribuzioni dei Ministeri*”, mit Änderungen umgewandelt in das Gesetz Nr. 55 vom 22. April 2021, im Besonderen auf den Artikel 6;

Gestützt auf das gesetzvertretende Dekret Nr. 165 vom 30. März 2001, n. 165, über “*Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche*”;

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten des Ministerrates Nr. 57 vom 15. März 2024, über “*Regolamento di organizzazione del Ministero della cultura, degli uffici di diretta collaborazione del Ministro e dell’Organismo indipendente di valutazione della performance*”;

Gestützt auf das Ministerialdekret Nr. 21 vom 28. Januar 2020, umgewandelt durch das Ministerialdekret Nr. 358 vom 15. Oktober 2021 über “*Articolazione degli uffici dirigenziali di livello non generale del Ministero della cultura*”;

Gestützt auf das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 1409 vom 30. September 1963 über “*Norme relative all’ordinamento ed al personale degli archivi*”



DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Via Diaz 8/A | Diazstr. 8/A | I-39100 Bolzano Bozen

Tel. 0471 264295

www.asbolzano.beniculturali.it

PEC: as-bz@pec.cultura.gov.it

PEO: as-bz@cultura.gov.it

l'annessa tabella B, che individua gli Archivi di Stato presso i quali sono istituite le Scuole di archivistica, paleografia e diplomatica;

VISTO il D.M. 1° ottobre 2021, n. 241, recante “Regolamento concernente le funzioni, l’organizzazione e il funzionamento delle Scuole di archivistica, paleografia e diplomatica degli Archivi di Stato, in attuazione dell’articolo 9, commi 3 e 4, del decreto legislativo 20 ottobre 1998, n. 368”;

È INDETTA

la procedura di selezione per l’ammissione al corso di specializzazione per archivisti di durata biennale presso la Scuola di archivistica, paleografia e diplomatica annessa all’Archivio di Stato di Bolzano (biennio 2024-2026).

Articolo 1 Oggetto del bando

L’ammissione al corso di specializzazione per archivisti di durata biennale è a numero chiuso. Il numero massimo di allievi per il biennio 2024-2026 è fissato in **10 unità**.

Articolo 2 Requisiti generali di ammissione

Sono ammessi al corso di specializzazione per archivisti di durata biennale coloro che siano in possesso di laurea specialistica o magistrale o di diploma di laurea di cui all’ordinamento anteriore al decreto del Ministro per l’università e la ricerca scientifica e tecnologica del 3 novembre 1999, n. 509, e che abbiano superato la prova di ammissione di cui all’articolo 4.

I dipendenti del Ministero della cultura inquadrati nel profilo professionale di funzionario archivista, purché in possesso del titolo di studio indicato al punto precedente, sono ammessi al corso anche in soprannumero e sono esentati dal sostenere la prova di ammissione.

Gli archivisti preposti agli archivi di enti o istituzioni ecclesiastiche d’interesse storico, di cui all’articolo 1 del D.P.R. 16 maggio 2000, n. 189, che abbiano superato la prova di ammissione di cui all’articolo 4 possono essere ammessi al corso anche in soprannumero, nella misura massima del 10 per cento dei posti disponibili, ai sensi

di Stato”, im Besonderen auf den Artikel 14 mit angefügter Tabelle B, in welcher jene Staatsarchive angeführt werden, an denen eine Schule für Archivwesen, Paläographie und Diplomatie einzurichten sind;

Gestützt auf das Ministerialdekret Nr. 241 vom 1. Oktober 2021 über “Regolamento concernente le funzioni, l’organizzazione e il funzionamento delle Scuole di archivistica, paleografia e diplomatica degli Archivi di Stato, in attuazione dell’articolo 9, commi 3 e 4, del decreto legislativo 20 ottobre 1998, n. 368”;

HIERMIT WIRD BEKANNT GEGEBEN

das Auswahlverfahren für die Zulassung zum zweijährigen Spezialisierungskurs für Archivare an der Schule für Archivwesen, Paläographie und Diplomatie am Staatsarchiv Bozen (2024-2026).

Artikel 1 Gegenstand des Auswahlverfahrens

Die Zulassung zu dem zweijährigen Spezialisierungskurs für Archivare ist begrenzt. Die Höchstzahl der Studierenden für den Zweijahreszeitraum 2024-2026 wird auf **10** festgelegt.

Artikel 2 Allgemeine Zulassungsbedingungen

Zum zweijährigen Spezialisierungskurs für Archivare wird zugelassen, wer einen Fach- oder Masterabschluss oder einen Abschluss alter Studienordnung (im Sinne des Dekrets des Ministers für Universitäten und wissenschaftliche und technologische Forschung Nr. 509 vom 3. November 1999) erworben und zudem die in Artikel 4 genannte Aufnahmeprüfung bestanden hat.

Bedienstete des Kulturministeriums, die in das Berufsbild des Archivars eingestuft sind, werden, sofern sie die oben genannten Studientitel besitzen, zum Kurs zugelassen, auch wenn sie überzählig sind; zudem sind sie von der Aufnahmeprüfung befreit.

Archivare, die Archive von kirchlichen Einrichtungen oder Institutionen von historischem Interesse (s. Artikel 1 des DPR 189 vom 16. Mai 2000) leiten und die in Artikel 4 genannte Zulassungsprüfung bestanden haben, können gemäß Artikel 3 Absatz 3 des genannten Dekretes Nr. 189/2000 ebenfalls bis zu einer



DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Via Diaz 8/A | Diazstr. 8/A | I-39100 Bolzano Bozen

Tel. 0471 264295

www.asbolzano.beniculturali.it

PEC: as-bz@pec.cultura.gov.it

PEO: as-bz@cultura.gov.it

dell'articolo 3, comma 3, del citato D.P.R. n. 189/2000.

Höchstzahl von 10% der verfügbaren Plätze zum Kurs zugelassen werden.

Articolo 3 Domanda e termine di ammissione

Le domande di partecipazione, redatte secondo il modello che costituisce l'**allegato 1** al presente bando, dovranno essere debitamente sottoscritte e dovranno pervenire **entro e non oltre le ore 12.00 del giorno 5 Settembre 2024** tramite posta elettronica certificata (all'indirizzo as-bz@pec.cultura.gov.it) oppure tramite posta elettronica ordinaria (all'indirizzo as-bz@cultura.gov.it).

Ai fini di cui al periodo precedente, farà fede la data di invio del messaggio di posta elettronica. Nel caso di trasmissione a mezzo posta elettronica ordinaria, sarà necessario attendere e conservare il messaggio di conferma dell'avvenuta ricezione della domanda che verrà inviato dalla Segreteria della Scuola.

Non saranno prese in considerazione le domande che perverranno dopo il termine sopra indicato.

Articolo 4 Prova di ammissione

La prova di ammissione consiste in una prova scritta volta ad accertare il possesso delle conoscenze di base in ambito archivistico e storico nonché in una prova di traduzione dal latino di un documento edito di età medievale. Il superamento di tali prove consente di accedere alla graduatoria finale.

Ai fini della definizione del contenuto della prova nonché del suo espletamento e relativa valutazione, è istituita una commissione formata dal Direttore e da due docenti della Scuola nominati dal medesimo Direttore.

Per ciascuna delle prove scritte è attribuito un punteggio in trentesimi e le prove si intendono superate se la votazione ottenuta è pari ad almeno diciotto trentesimi. In base alle predette votazioni è formata la graduatoria di accesso.

Le prove di ammissione si svolgeranno martedì 1 ottobre 2024 presso la sede dell'Archivio di Stato di Bolzano, sita alla via Diaz 8/A, 1° piano e si articoleranno:

Artikel 3 Antrag und Frist für die Zulassung

Die Anträge zur Zulassung, die nach dem Formular in Anhang 1 dieser Bekanntmachung zu erstellen sind, müssen ordnungsgemäß unterzeichnet sein und **bis spätestens 5. September 2024 um 12.00 Uhr mittags** mit zertifizierter E-Mail (as-bz@pec.cultura.gov.it) oder einfacher E-Mail eingehen (as-bz@cultura.gov.it).

Für die Anwendung des vorstehenden Absatzes gilt das Datum, an dem die E-Mail-Nachricht abgesendet wird, als Absendedatum. Bei der Übermittlung per einfacher E-Mail muss die Empfangsbestätigung des Sekretariats der Schule abgewartet und aufbewahrt werden.

Anträge, die nach Ablauf der oben genannten Frist eingehen, werden nicht berücksichtigt

Artikel 4 Aufnahmeprüfung

Die Aufnahmeprüfung besteht aus einer schriftlichen Prüfung zur Feststellung der Grundkenntnisse im Bereich der Archivkunde und der Landesgeschichte sowie einer Übersetzung eines lateinischen Textes aus dem Mittelalter. Das Bestehen dieser Prüfungen berechtigt zur Aufnahme in die Rangliste.

Für die Festlegung des Inhalts der Prüfung sowie ihre Durchführung und Bewertung wird eine Kommission eingesetzt, die sich aus dem Direktor des Archivs und zwei vom Direktor zu ernennenden Lehrkräften der Schule zusammensetzt.

Jede der schriftlichen Prüfungen wird mit einer in Dreißigstel ausgedrückten Note bewertet und gilt als bestanden, wenn die erzielte Note mindestens achtzehn Dreißigstel beträgt. Auf der Grundlage der vorgenannten Bewertungen wird die Rangliste erstellt.

Die Aufnahmeprüfungen finden am Dienstag, den 1. Oktober 2024 im Staatsarchiv Bozen, Diazstraße 8/A, 1. Stock, statt und bestehen aus:



DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Via Diaz 8/A | Diazstr. 8/A | I-39100 Bolzano Bozen
Tel. 0471 264295

www.asbolzano.beniculturali.it
PEC: as-bz@pec.cultura.gov.it
PEO: as-bz@cultura.gov.it

• prova di latino.
Traduzione di un testo di latino medievale redatto in Italia tra il XII e XV secolo.
Durata della prova: 90 minuti.

• Latein Kenntnisprüfung.
Übersetzung eines in Italien zwischen dem 12. und 15. Jahrhundert verfassten mittellateinischen Textes.
Prüfungsdauer: 90 Minuten.

• Prova di conoscenza di base di storia ed archivistica.
Test con n. 15 domande a risposta multipla inerenti a lineamenti di storia del Trentino e dell'Alto Adige Südtirol dall'età antica all'età moderna e di concetti archivistici di base.
Durata della prova: 30 minuti.

• Grundkenntnistest in Geschichte und Archivkunde.
15 Multiple-Choice-Fragen zur Geschichte des Trentino und Südtirols von der Antike bis zur Neuzeit und zu den Grundbegriffen der Archivkunde.
Dauer: 30 Minuten.

Gli orari, le modalità specifiche di svolgimento delle prove e la bibliografia consigliata per la preparazione dell'esame saranno disponibili sul sito web dell'Archivio di Stato di Bolzano all'indirizzo <https://www.archiviodistatobolzano.beniculturali.it>.

Der Zeitplan, die genauen Modalitäten der Prüfungen und die empfohlene Bibliographie zur Prüfungsvorbereitung werden auf der Website des Staatsarchivs Bozen unter <https://www.archiviodistatobolzano.beniculturali.it> verfügbar.

Articolo 5 **Pubblicità della procedura di valutazione comparativa**

Il presente bando è reso disponibile sul sito *web* dell'Archivio di Stato di Bolzano all'indirizzo <http://www.archiviodistatobolzano.beniculturali.it/>, ove verrà altresì pubblicata la graduatoria finale della selezione.

Artikel 5 **Bekanntmachung des Auswahlverfahrens**

Diese Bekanntmachung ist auf der Website des Staatsarchivs Bozen unter <http://www.archiviodistatobolzano.beniculturali.it/> abrufbar; hier wird auch die Rangliste veröffentlicht.

Articolo 6 **Iscrizione**

Gli ammessi al corso di specializzazione per archivisti di durata biennale dovranno perfezionare l'iscrizione entro le ore 12.00 del giorno **15 ottobre 2024**.

Artikel 6 **Einschreibung**

Die Einschreibung für den zweijährigen Spezialisierungskurs für Archivare muss bis zum **15. Oktober 2024**, 12.00 Uhr, erfolgen.

Gli iscritti concorrono alle spese sostenute dalla Scuola per l'erogazione del servizio didattico e per i materiali didattici loro forniti mediante il pagamento a titolo di rimborso, per l'intero biennio, di **€ 200 (duecento/00)**, da versarsi, tramite bonifico bancario, sul conto corrente identificato dal codice IBAN IT07D0100003245348029368003 e avendo cura di indicare la seguente causale: “[cognome e nome dell'iscritto] - Iscrizione alla Scuola APD di Bolzano”.

Die KursteilnehmerInnen beteiligen sich an den Kosten, die der Schule für die Erbringung des Unterrichtsdienstes und für das ihnen zur Verfügung gestellte Unterrichts-Material entstehen, durch die Zahlung von **€ 200 (zweihundert/00)** für den gesamten Zweijahres-zeitraum, per Banküberweisung auf das mit dem IBAN-Code IT07D0100003245348029368003 bezeichnete Girokonto unten Angabe des folgenden Überweisungsgrundes: „[Name und Vorname des Teilnehmers / der Teilnehmerin] - Anmeldung an der APD-Schule Bozen“.



DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Via Diaz 8/A | Diazstr. 8/A | I-39100 Bolzano Bozen

Tel. 0471 264295

www.asbolzano.beniculturali.it

PEC: as-bz@pec.cultura.gov.it

PEO: as-bz@cultura.gov.it

Nel mese di settembre 2025, con apposito avviso da pubblicarsi sul sito *web* dell'Istituto, saranno definiti tempi e modalità di presentazione delle domande di ammissione al II anno di corso per gli allievi che abbiano frequentato il primo anno presso una Scuola di un diverso Archivio di Stato o presso una Scuola equipollente. A tal fine sono considerate equipollenti la Scuola vaticana di paleografia, diplomatica e archivistica di durata biennale, istituita presso l'Archivio Apostolico Vaticano, e le Scuole di alta specializzazione in archivistica e biblioteconomia, con indirizzo archivistico, istituite presso le Università statali. Entro il 10 ottobre 2025, sentito il Consiglio didattico, il Direttore dispone l'eventuale iscrizione al secondo anno di detti allievi, anche in soprannumero, nella misura massima del 10 per cento dei posti disponibili.

Articolo 7

Organizzazione didattica

Gli insegnamenti della Scuola si distinguono in obbligatori e facoltativi, come indicato nel piano dell'offerta formativa che costituisce l'**allegato 2** al presente bando.

Lo svolgimento dell'attività didattica può avvenire eventualmente anche mediante insegnamento a distanza per mezzo di sistemi informatici, per un numero di ore comunque non superiore al 25% delle ore complessive di didattica.

Il conseguimento del diploma di specializzazione per archivisti è subordinato al superamento degli esami di profitto per ciascuno degli insegnamenti erogati per un numero di crediti non inferiore a 120.

Il diploma di specializzazione per archivisti è valido ai fini e per gli effetti di cui all'articolo 31 del D.P.R. n. 1409/1963, anche in relazione al disposto di cui all'articolo 30, comma 4, del D.Lgs. 22 gennaio 2004, n. 42.

Per essere ammessi a sostenere gli esami di profitto nelle singole discipline, gli allievi di ciascun corso di insegnamento devono aver frequentato, anche in modalità a distanza, le lezioni almeno per l'80% delle ore di insegnamento previste dal piano didattico. Le Scuole provvedono all'accertamento dell'effettiva presenza

Im September 2025 werden die Fristen und Verfahrensmodalitäten für die Einreichung von Anträgen um Zulassung zum zweiten Studienjahr für Studenten, die das erste Studienjahr an einer Schule eines anderen Staatsarchivs oder an einer gleichwertigen Schule absolviert haben, auf der Website des Archivs bekannt gemacht. Als gleichwertig gelten die am Vatikanischen Apostolischen Archiv eingerichtete zweijährige Vatikanische Schule für Paläographie, Diplomatie und Archivkunde und die Fachhochschulen für Archivkunde und Bibliothekswissenschaft mit archivarischem Schwerpunkt der staatlichen Universitäten. Innerhalb 10. Oktober 2025 entscheidet der Direktor nach Rücksprache mit dem didaktischen Beirat, ob diese Studenten, auch wenn sie überzählig sind, bis zu einer Höchstzahl von 10% der verfügbaren Plätze in das zweite Studienjahr aufgenommen werden können.

Artikel 7

Organisation des Unterrichts

Das Programm der Schule besteht aus Pflicht- und Wahlfächern, wie sie im Studienplan (s. **Anlage 2** dieser Bekanntmachung) aufgeführt sind.

Die Lehrtätigkeit kann unter bestimmten Umständen auch in Form von Fernunterricht durchgeführt werden, wobei die Anzahl dieser Stunden in keinem Fall 25% der gesamten Unterrichtsstunden überschreiten darf.

Die Erlangung des Fachdiploms für Archivare setzt das Bestehen der Prüfungen in jedem Fach voraus, wobei die Anzahl der Kreditpunkte nicht weniger als 120 betragen darf.

Das Fachdiplom für Archivare gilt für die in Artikel 31 des DPR Nr. 1409/1963 genannten Zwecke und Wirkungen, auch in Bezug auf Artikel 30, Absatz 4, des Gesetzesdekrets Nr. 42 vom 22. Januar 2004.

Um zu den Prüfungen in den einzelnen Fächern zugelassen zu werden, müssen die Studenten in jedem Studiengang, auch im Falle von Fernunterricht, mindestens 80% der im Lehrplan vorgesehenen Unterrichtsstunden besucht haben. Die Schulen überprüfen die tatsächliche Anwesenheit mit



DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Via Diaz 8/A | Diazstr. 8/A | I-39100 Bolzano Bozen

Tel. 0471 264295

www.asbolzano.beniculturali.it

PEC: as-bz@pec.cultura.gov.it

PEO: as-bz@cultura.gov.it

mediante idonei sistemi di verifica, anche per le lezioni in modalità a distanza.

Gli esami di profitto possono consistere, a seconda degli insegnamenti, in prove scritte, orali o pratiche. La votazione di ogni esame di profitto è espressa in trentesimi. L'esame si intende superato se la votazione è di almeno diciotto trentesimi. Le commissioni d'esame sono composte dal docente titolare della disciplina e da altri due docenti della stessa Scuola nominati dal Direttore. Gli esami di profitto si svolgono, nell'arco dell'anno accademico, in due appelli, uno estivo e uno autunnale. Il calendario degli esami è stabilito dal Direttore, sentito il Consiglio didattico.

Articolo 8 Prova finale

La prova finale consiste nella presentazione, da parte dello studente, di un elaborato originale in una delle discipline oggetto d'insegnamento, previa approvazione del docente relatore. La prova finale viene discussa davanti a una commissione composta da tre docenti nominati dal Direttore della Scuola, da un delegato del Direttore generale Educazione, ricerca e istituti culturali e dal docente relatore. La commissione può attribuire alla prova finale fino a un massimo di 10 punti aggiuntivi rispetto alla media dei voti conseguiti negli esami di profitto. Le prove finali sono stabilite in due sessioni annuali, dopo il termine degli appelli per gli esami di profitto, dal Direttore, sentito il Consiglio didattico.

La votazione finale del corso di specializzazione è espressa in centocinquantiesimi e la votazione minima ai fini del conseguimento del diploma è pari a novanta, tenendo conto della media dei voti conseguiti negli esami di profitto e dei punti conseguiti nella prova finale. La commissione d'esame può conferire la distinzione della lode al candidato che abbia riportato la votazione di centocinquanta centocinquantiesimi.

Agli allievi del corso di specializzazione che hanno sostenuto la prova finale la Scuola rilascia, oltre al diploma, una certificazione comprensiva della votazione finale e dei voti riportati nei singoli esami di profitto con

geeigneten Kontrollinstrumenten, auch bei Fernunterricht.

Die Prüfungen können je nach Unterrichtsfach aus schriftlichen, mündlichen oder praktischen Prüfungen bestehen. Die Note für jede Prüfung wird in Dreißigstel ausgedrückt. Die Prüfung gilt als bestanden, wenn die Note mindestens achtzehn Dreißigstel beträgt. Die Prüfungskommissionen setzen sich aus dem Dozenten des jeweiligen Fachs und zwei weiteren, vom Direktor ernannten Lehrkräften derselben Schule zusammen. Die Abschlussprüfungen finden im Zeitraum des akademischen Jahres in zwei Sitzungen statt: eine im Sommer und eine im Herbst. Der Prüfungskalender wird vom Direktor nach Anhörung des Didaktischen Beirates festgelegt.

Artikel 8 Abschlussprüfung

Die Abschlussprüfung besteht in der Ausarbeitung einer wissenschaftlichen Arbeit in einer der unterrichteten Fächer. Das Thema ist vom Dozenten zu genehmigen. Die Abschlussprüfung findet vor einer Kommission statt, die aus drei vom Leiter der Schule ernannten Dozenten, einem von der Generaldirektion für Bildung, Forschung und kulturellen Einrichtungen ernannten Vertreter und dem Betreuer der Arbeit besteht. Die Kommission kann für die Abschlussprüfung bis zu 10 Punkte zusätzlich zu den in den Prüfungen erzielten Durchschnittsnoten vergeben. Die Abschlussprüfungen finden in zwei Mal pro Jahr festgelegten Sessionen nach Abschluss aller Prüfungen statt und werden vom Direktor nach Anhörung des Beirates festgelegt.

Die Abschlussnote für den Kurs wird in Einhundertfünfzigstel ausgedrückt, die Mindestnote für die Erlangung des Diploms beträgt neunzig, wobei die in den Prüfungen erzielten Durchschnittsnoten und die in der Abschlussprüfung erzielte Note berücksichtigt werden. Die Prüfungskommission kann dem Kandidaten, der eine Note von hundertfünfzig erreicht hat, das Prädikat "mit Auszeichnung" verleihen.

Den Teilnehmern des Kurses, die die Abschlussprüfung bestanden haben, stellt die Schule zusätzlich zum Diplom eine Bescheinigung aus, die die Abschlussnote und die in den einzelnen Prüfungen



DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Via Diaz 8/A | Diazstr. 8/A | I-39100 Bolzano Bozen

Tel. 0471 264295

www.asbolzano.beniculturali.it

PEC: as-bz@pec.cultura.gov.it

PEO: as-bz@cultura.gov.it

l'indicazione dei relativi moduli e dei rispettivi crediti.

erzielten Noten mit Angabe der entsprechenden Module und der jeweiligen Kreditpunkte enthält.

Articolo 9 Trasferimento infrannuale in altre Scuole

Gli iscritti possono, per documentate ragioni, chiedere il trasferimento in corso d'anno presso altra Scuola fra quelle istituite ai sensi dell'articolo 14 del D.P.R. n. 1409/1963. L'istanza di trasferimento è presentata al Direttore della Scuola, che provvede a trasmettere l'istanza, corredata del proprio nulla osta, al Direttore della Scuola presso la quale è richiesto il trasferimento. Il Direttore della Scuola presso cui è richiesto il trasferimento, sentito il Consiglio didattico, dispone l'eventuale trasferimento nei limiti dei posti disponibili. Lo studente trasferito ha diritto all'integrale riconoscimento dei crediti acquisiti presso la Scuola di provenienza.

Articolo 10 Responsabile del procedimento

Responsabile del procedimento è il direttore della Scuola, dott.ssa Roberta Fossali.

Articolo 11 Trattamento dei dati personali

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 e del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati per gli adempimenti connessi alla gestione della procedura di selezione di cui al presente bando.

Artikel 9 Schulwechsel an andere Schulen

Die Mitglieder können aus nachgewiesenen Gründen im Laufe des Jahres einen Wechsel an eine andere der gemäß Artikel 14 des DPR 1409/1963 eingerichteten Schulen beantragen. Der Antrag auf Wechsel ist dem Leiter der Schule vorzulegen, der ihn zusammen mit seinem Gutachten an den Leiter der Schule weiterleitet, an die der Wechsel beantragt wird. Der Leiter der Schule, an die der Wechsel beantragt wird, veranlasst nach Rücksprache mit dem Beirat die Aufnahme im Rahmen der verfügbaren Plätze. Der wechselnde Student hat Anspruch auf volle Anerkennung der an der Herkunftsschule erworbenen Kreditpunkte.

Artikel 10 Mit dem Verfahren beauftragte Person

Verantwortlich für dieses Verfahren ist der Direktor der Schule, Dr. Roberta Fossali.

Artikel 11 Verarbeitung von personenbezogenen Daten

Gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 und des Gesetzesdekrets Nr. 196 vom 30. Juni 2003 werden die von den Bewerbern bereitgestellten personenbezogenen Daten für die Durchführung des in dieser Bekanntmachung genannten Auswahlverfahrens verarbeitet.

Bolzano / Bozen, 30.07.2024

IL DIRETTORE | DER DIREKTOR

dott.ssa | Dr. Roberta Fossali

Firmato digitalmente | digital unterzeichnet



DIREZIONE GENERALE ARCHIVI

STAATSARCHIV BOZEN | ARCHIVIO DI STATO DI BOLZANO | ARCHIV DE STAT DA BALSAN

Via Diaz 8/A | Diazstr. 8/A | I-39100 Bolzano Bozen

Tel. 0471 264295

www.asbolzano.beniculturali.it

PEC: as-bz@pec.cultura.gov.it

PEO: as-bz@cultura.gov.it